

TRIBUNAL DE GRANDE INSTANCE DE BLOIS

LISTE DES INTERPRETES TRADUCTEURS

ANNEE 2015

(modifiée le 20 mars 2015)

Vu les articles L 111-7 et L 111-8 du Code de l'Entrée et du Séjour des Étrangers et du Droit d'Asile,
Vu le décret N° 2005-214 du 3 mars 2005,
Vu l'avis du Président du Tribunal de Grande Instance en date du 17 janvier 2011,

ALLEMAND

- **LABARBE Raymond** à l'oral uniquement 2011(2006)
(Réinscription quinquennale)
159 rue Albert 1^{er} 41000 BLOIS
tél : 02.54.43.20.21 - Fax : 02.54.43.20.21

ANGLAIS

- **ALEXEEVA Svetlana** 2011
Les Sapins de Varennes 41100 NAVEIL
tel : 02.54.73.40.44 ou 06.74.36.94.44 - fax 02.54.73.10.72 - Email: svetlana.@minier.fr
- **CHEVALIER Aymeric** 2011
24 chemin de Maisonfort 41600 LAMOTTE BEUVRON
tel : 06.76.66.67.85 - Email : aymeric.chevalier@hotmail.fr
- **KHABIBOVA épouse DEFONTAINES Olga** 2013
10 rue Anatole France 41000 BLOIS
tel : 06.51.22.09.77 - Email : khabibfontan@hotmail.com
- **KNEIPP Rosemary Ann épouse AVRIL (traductrice seulement)** 2015
109 rue Basse des Grouets 41000 BLOIS
tél : 09.50.39.44.47 - E Mail : rosemary.kneipp@gmail.com
- **LABARBE Raymond -** à l'oral uniquement 2011 (2006)
159 rue Albert 1^{er} 41000 BLOIS
tél : 02.54.43.20.21 - Fax : 02.54.43.20.2
- **LAGAB Ferroudja épouse SEDIKI** 2012 (2007)
(Réinscription quinquennale)
4 rue Blériot 41000 BLOIS
tel : 02.54.20.73.97 ou 06.86.55.08.29 - Email : ffsediki@yahoo.fr

ARABE

- **CHABBI Tahar** (dialectes et littéraire) 2011 (2006)
(Réinscription quinquennale)
60 avenue Aristide Briand 41100 VENDOME
tel : 02.54.89.09.01 ou 06.32.97.58.23 - Email : chabbi.ta@aol.com

- **BELABED épouse KEFI Yamina** (arabe littéraire et dialectal) 2011 (2006)
(Réinscription quinquennale)
52 rue Prosper Legourd - 41320 CHATRES SUR CHER
tel : 02.54.98.04.69 ou 06.83.97.45.10 Fax : 02.54.98.04.69 - Email : yaminakefi@wanadoo.fr

- **LAGAB Ferroudja épouse SEDIKI** 2012 (2007)
(Réinscription quinquennale)
4 rue Blériot 41000 BLOIS
tel : 02.54.20.73.97 ou 06.86.55.08.29 - Email : ffsediki@yahoo.fr

- **MOUKRIM Samira** (arabe - berbère (Tamazight - Tachelhyt)) 2012
26 rue Séraphin Médéric Mieusement 41000 BLOIS
tel : 06.51.44.81.28 - Email : samiramoukrim@yahoo.fr

ARMENIEN

- **DER STEPANI Lili** 2011 (2006)
(Réinscription quinquennale)
5 rue Basse des Grouëts 41000 BLOIS
tel. : 02.54.90.10.48 ou 06.86.67.44.88 - Email : liliderstepani@orange.fr

- **ESAIAN Asia épouse PASDELOUP** 2012
80 avenue de France 41000 BLOIS
tel : 06.11.64.33.88 - Email : asia.esaian@gmail.com

- **LABARBE Raymond** à l'oral uniquement 2011 (2006)
(Réinscription quinquennale)
159 rue Albert 1^{er} 41000 BLOIS
tél : 02.54.43.20.21 - Fax : 02.54.43.20.21

BULGARE

- **NETZOUSKA – GUIBERT Petia** 2014
46 route de Villiers 41100 VENDOME
té : 02 54 23 67 04 / 06 26 64 87 99

CHINOIS

- **CAI Huaiyu** (mandarin)
(Réinscription quinquennale) 2011 (2006)
41 rue des Capucins 41200 ROMORANTIN
tél : 06.86.73.74.32 - fax : 02.54.76.38.26 - Email : huaiyu.cai@lee-goldberg.com

COREEN

- **KIM Jung-Lim épouse MICOU** 2014
31 avenue Maunoury appt 21 – 41000 BLOIS
tél : 02 54 46 48 41 ou 06 40 21 07 17 – Email jlmicou@gmail.com

ESPAGNOL

- **CAU Cécile** 2012
18 mail Pierre Charlot 41000 BLOIS
tel : 06.15.64.59.08 - Email : caucecile@hotmail.fr

IRANIEN

- **LABARBE Raymond** à l'oral uniquement 2011 (2006)
(Réinscription quinquennale)
159 rue Albert 1^{er} 41000 BLOIS
tél : 02.54.43.20.21 - Fax : 02.54.43.20.21

- **DER STEPANI Lili** 2011 (2006)
(Réinscription quinquennale)
5 rue Basse des Grouëts 41000 BLOIS
tel. : 02.54.90.10.48 - port. : 06.86.67.44.88 - Mel : liliderstepani@orange.fr

ITALIEN

- **AUDON Nicolas** 2011
6 Mail Pierre Charlot 41000 BLOIS
tel : 06.87.11.47.29 - Email : audon.nicolas@neuf.fr

- **CAU Cécile**

18 mail Pierre Charlot 41000 BLOIS
tel : 06.15.64.59.08 - Email : caucecile@hotmail.fr

2012

LAOTIEN – THAILANDAIS

- **THONGSAVANH épouse LUANGRATH Anné**

18 rue Croix Chevalier 41000 BLOIS
tel : 02.54.45.25.22 ou 06.66.74.04.15 - Email : thonsavanh@hotmail.fr

2013

MALGACHE

- **LEMALADE Denisette**

35 rue de Marigny 41500 MENARS
tel : 06 60 41 93 96 – Email : toam_dl92@yahoo.fr
(*dialectes betsimisaraka et merina*)

2014

MOLDAVE

- **CIOATA Gigliola épouse DELORME**

(réinscription quinquennale)
47 rue Jenny Hamon 41600 LAMOTTE BEUVRON
tel : 02.54.88.64.23 ou 06.40.19.22.32 - Email : gigliola.delorme@free.fr

2011 (2006)

PAKISTANAIS - OURDOU

- **GULZAR Raza Ahmed (interprétariat seulement)**

8 rue Roland Garros Appt 24/3 41000 BLOIS
tel : 06.68.50.08.34

2015

POLONAIS

- **KMIEC Raphael**

93 avenue du Maréchal Maunoury 41000 BLOIS
tel : 06.15.63.20.03 - Email : raphael.kmiec@hotmail.fr

2013

PORTUGAIS/BRESILIEN

- **PERREIRA Hélène épouse ANTUNES** 2011 (2006)
(Réinscription quinquennale)
2 Impasse de Vilaine 41330 FOSSE
tél : 02.54.20.02.32 - Email : helenatraduit@sfr.fr
- **DE SOUSA DOS SANTOS Joana** 2014
8 mail du Maréchal Leclerc 41100 VENDOME
tél : 06 25 86 20 25 - Email : joan04@hotmail.fr

ROUMAIN

- **CIOATA Gigliola épouse DELORME** 2011 (2006)
(réinscription quinquennale)
47 rue Jenny Hamon 41600 LAMOTTE BEUVRON
tél : 02.54.88.64.23 ou 06.40.19.22.32 - Email : gigliola.delorme@free.fr
- **JIANU FEINTUCH Bogdan** 2013
40 rue Maryse Hilsz 41000 BLOIS
TEL : 06.64.99.73.85 ou 02.54.52.01.30
- **JIANU Dana** 2014
19, rue du Chemin de la Messe
45140 ORMES
Tél : 06,98,82,76,86 - Email : jianu.dana@orange.fr

RUSSE

- **ALEXEEVA Svetlana** 2011
Les Sapins de Varennes 41100 NAVEIL
tel : 02.54.73.40.44 ou 06.74.36.94.44 - fax 02.54.73.10.72 - Email : svetlana.@minier.fr
- **BALANDINA Irina épouse GALLAND** 2011 (2006)
(Réinscription quinquennale)
50 avenue des Beaumonts 41150 CHOUZY SUR CISSE
tél : 02.54.33.41.29 - fax : 02.54.33.41.29 - Email : irina.galland@sfr.fr
- **CHPINKOVA épouse BOUVET Ludmila** 2011 (2006)
(expert inscrit sur la liste de la Cour d'Appel)
(réinscription quinquennale)
9 rue des Iris - 41260 LA CHAUSSEE SAINT VICTOR
tél : 02.54.74.64.54 ou 06.60.28.55.38 - fax : 02.54.74.34.49 - Email : ludmila.bouvet@laposte.net

- **ESAIAN Asia épouse PASDELOUP** 2012
 15 rue de la Reinerie 41250 MONT PRES CHAMBORD
 tel : 06.11.64.33.88 - Email : asia.esaian@laposte.net
- **GOULART Paul** 2011 (2006)
 (Réinscription quinquennale)
 7 Lotissement de la Bonheur 41250 BRACIEUX
 tél : 02.54.46.44.13 ou 06.03.55.78.63 - Email : paul.goulart@sfr.fr
- **KHABIBOVA épouse DEFONTAINES Olga** 2013
 10 rue Anatole France 41000 BLOIS
 tel : 06.51.22.09.77 - Email : khabibfontan@hotmail.com
- **KRASOUSKAYA Raisa épouse GOUGRY** 2015 (2010)
 (Réinscription quinquennale)
 53 quai Ulysse Besnard 41000 BLOIS
 tel : 02.54.74.41.86 ou 06.23.52.64.20
- **NENYA Olena épouse HAVARD** 2012 (2007)
 (Réinscription quinquennale)
 12 rue Beaumarchais 41000 BLOIS
 tel : 09 51 22 31 37 ou 06.67 59 03 03 - Email : elenanenia@yahoo.fr
- **POUNGUI Serge (+ dialectes lingala, munukutuba, lari)** 2011 (2006)
 (Réinscription quinquennale)
 33 rue Roland Garros - appartement 533 - 41000 BLOIS
 tél personnel : 09.54.34.00.91 - tel prof. : 02.54.42.25.32
- **FEDOROVA divorcée LUGNIER** 2011 (2006)
 (Réinscription quinquennale)
 2 chemin du Grand Villedy 41600 YVOY LE MARRON
 tél : 02.54.88.69.48 ou 06.87.03.74.93
- **SOBOLEVA Tatiana épouse HERTLIN** 2011 (2006)
 (réinscription quinquennale)
 1 lotissement du Pont Supérieur - 41230 MUR DE SOLOGNE
 tel:02.54.83.82.77ou06.23.22.44.73 Email:tatiana.soboleva@gmail.com ou hertlin.tatiana@yahoo.fr

SERBO-CROATE – BOSNIAQUE

- **HADZIC épouse MANCEAU Samiha**
(expert inscrit sur la liste de la Cour d'Appel) 2011 (2006)
(Réinscription quinquennale)
64 rue des Jouannettes 41200 ROMORANTIN
Tél : 02.54.96.95.97 ou 06.65.40.59.70 - Email : samiha.manceau@free.fr

TURC

- **AKAY Rahim**
(Réinscription quinquennale) 2015 (2010)
98 rue de Gombault 41200 ROMORANTIN LANTHENAY
Tél : 09.52.94.69.59 ou 06.37.68.64.53 – Email : akay.rahim@hotmail.fr
- **AKKUS Yasemin**
(expert inscrit sur la liste de la Cour d'Appel) 2011 (2006)
(Réinscription quinquennale)
8 rue des Lilas 41100 AREINES
Tel : 02.54.72.95.30 ou 06.26.37.17.30 - Email : yasemin.akkus@free.fr
- **ALTIN Funda**
7 allée Sagnole 41200 ROMORANTIN 2014
Tél : 06,18,50,75,56 – Email : altinfunda@hotmail.fr
- **DANACI Sati épouse KOCAK**
(Réinscription quinquennale) 2011 (2006)
Les Ramiers - Chemin de Saint Georges - 41000 BLOIS
tél : 02.54.42.19.76 ou 06.11.23.15.20 - Email : skd41@hotmail.fr
- **DANACI Senol Rasit**
(Réinscription quinquennale) 2011 (2006)
3 chemin de Frileuse 41000 BLOIS
tél : 02.54.42.92.17 ou 06.62.84.02.19 - Email : senol.danaci@yahoo.fr
- **FIDAN Selda**
(Réinscription quinquennale) 2011 (2006)
1 rue du Clos Meslier 41330 FOSSE
tel : 02.36.23.64.58 ou 06.63.52.70.11 - Email : selda.fidan@sfr.fr
- **KELES Sadiman épouse KARTAL**
(Réinscription quinquennale) 2011 (2006)
7 boulevard de France 41100 VENDOME
tél : 02.54.77.53.49 ou 06.14.398.62.13

- **YUCEL Melike**
12 rue Lenôtre 41000 BLOIS
tél : 06.76.36.33.37

2013

UKRAINIEN

- **NENYA Olena épouse HAVARD**
(Réinscription quinquennale)
12 rue Beaumarchais 41000 BLOIS
tel : 09 51 22 31 37 ou 06.67 59 03 03 - Email : elenanenia@yahoo.fr

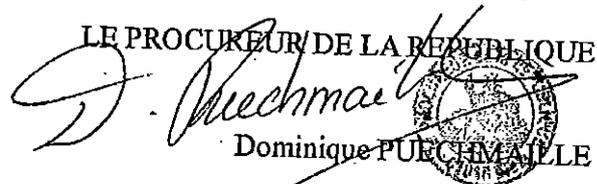
2012 (2007)

Les interprètes-traducteurs ont prêté le serment d'exercer leur mission en leur honneur et conscience et de ne rien révéler ou utiliser de ce qui sera porté à leur connaissance à cette occasion.

La présente liste est révisable chaque année et au terme d'une durée de cinq ans, la réinscription est décidée dans les mêmes conditions et dans les mêmes formes et procédures que l'inscription.

Fait à Blois, le 20 mars 2015

LE PROCUREUR DE LA RÉPUBLIQUE


Dominique PUECHMAILLE

